



# Introduction

## Excessive Language in Public Discourse

Les excès langagiers  
dans le discours public

Exzessive Sprache im  
öffentlichen Diskurs

**MÉLANIE BUCHART,  
ANTON GRANVIK &  
HARTMUT E. H. LENK**

## Excessive Language in Public Discourse

The eight contributions in this thematic issue of the journal *Neuphilologische Mitteilungen* can all be subsumed under the title “Excessive Language in Public Discourse”. The phrase *public discourse* refers to all texts and communication offers that are, in principle, freely accessible to any adult person in a communicative or discourse community. As a rule, these are publications in traditional mass communication and social media. The adjective *excessive* is defined as “Transgressing the bounds of law, decency, or morality; outrageous, lawless, wrongful” in the OED online, s.v. *excessive*. Webster’s EUD (1989: 496–497) describes the meaning of *excessive* as “exceeding the usual or proper limit or degree; characterized by excess” and gives the following synonyms: “immoderate, extravagant, extreme, inordinate, exorbitant, outrageous, unreasonable, disproportionate”. The German DWDS online lists as synonyms, among others, *rampant, unleashed, uninhibited, unrestrained, unchecked, intemperate, disproportionate, exuberant, unrestrained* and *unbridled*. The phrase *excessive language* consequently refers to a use of language or a communicative behaviour that consciously or unconsciously violates and ignores the basic principles of interpersonal appropriateness, the rules of mutual respect, the precept of saving face and politeness, the norms of reasonable coexistence, the renunciation of (verbal and physical) violence in dealing with fellow human beings, i.e., the prerequisites for cooperative behaviour.

Over the past decade, partially considered the “era of the post-factual”, rudeness and verbal violence have been taking on new forms. The digital turn in communication and the rise of populism and extremism in politics are some of the reasons for this new, widespread communication culture, where truth is not highly valued and where appeals to emotion and personal beliefs are important means of persuasion. Insulting and threatening statements, both spoken and written, are spreading like a virus on social media. Some of this content expresses strong prejudice against individuals or specific groups on the basis of ethnicity, gender, nationality, political ideology, disability, religion or sexual orientation. In the worst cases, verbal aggression leads to excesses of physical violence.

In fact, in today’s public space we encounter a deliberately excessive use of language that we used to know at best from private surroundings. The exces-

siveness of language use can refer to the immediate context of conversation in which the interlocutors behave rudely towards each other. Excessive language use can also refer to the fact that insults, provocations or slurs are not directed at a specific interlocutor but, for example, at more distant persons or social groups.

Excessive language is used in public not only by anonymous internet users, but also by people who reveal their names and identities—from private individuals to politicians and other public figures who give speeches or post content on social media. In addition, the so-called alternative news agencies, for example, publish excessive content under the guise of journalistic reporting.

However, linguistic excesses, rudeness and verbal violence were and are also used as discursive strategies by grassroots and emancipatory political movements. From the protests against the Vietnam War, the Black radical civil rights movement in the US and Queer Nation during the HIV epidemic, to contemporary anti-assimilationist LGBTQ+ communities, Black Lives Matter, the Antifa movement and climate activists, violating the norms of behaviour, politeness and decorum in public space has been and continues to be a means of challenging the status quo and empowering marginalised communities. Thus, online and offline public spaces become sites of discursive struggles in which linguistic excesses are a means of reproducing or contesting existing power relations.

The contributions in this thematic issue of *Neuphilologische Mitteilungen* refer to public discourses involving excessive language at different times and within different social currents and problem circles. They stem from a conference hosted by the Germanic and Romance Studies' research community *CoCoLaC* at the University of Helsinki in March 2022. The acronym *CoCoLaC* stands for *Comparing and Contrasting Languages and Cultures*. The community, which currently includes over 50 researchers from the fields of Franco-Romance, Ibero-Romance, Italian and German Studies, was founded in 2011 and organises internal and international scientific events to promote joint research and doctoral training (see <https://www.helsinki.fi/en/research-groups/comparing-and-contrasting-languages-and-cultures>). Funding is provided thanks to generous donations from a private foundation. Our thanks also go to all the colleagues who reviewed the contributions anonymously and free of charge. The reviewers are or were employed at universities in

Helsinki, Joensuu, Stockholm, Uppsala, Warsaw, Greifswald, Hannover, Marburg, Zwickau, Dijon, Grenoble, Lyon, Paris, Bologna, Genoa.

The conference was finally organised on 10 and 11 March 2022 as an online event due to the Covid-19 pandemic. Over 35 papers were given, eight of which are published in this thematic issue of *Neuphilologische Mitteilungen*. Further contributions, all of which were written in English and deal with hate speech in online media, will appear, also as an online publication, as a special issue of the journal *Internet Pragmatics*. The studies selected for *Neuphilologische Mitteilungen* are written in English, French, and German and deal with excessive public discourses in French, German and Italian.

HANS GIESSEN (University of Kielce/Poland and University of Helsinki) deals with texts from the 1970s and 1980s, a time far before the Internet. He examines how pop songs by radical right-wing bands introduced excessive and inhuman formulations into the public discourse of the old Federal Republic of Germany. The paper shows how pop song lyrics pointed to shifts in public opinion of the time and, by breaking taboos and promoting aggressive attitudes, partly anticipated the racially motivated, xenophobic terrorist acts of the 1990s.

The subject of the contribution by HANNA ACKE (Åbo Akademi) is a media debate that was triggered in Germany in 2018 around the so-called gender asterisk and the use of gender-equitable language in general. The controversial debate was particularly excessive in Twitter. Somewhat more than half of the threads comprising polemic language use contained at least one instance of a humorous tweet. Sometimes, proponents and opponents interacted in polemic exchanges. But most of the analysed threads went beyond implicit and explicit humoristic mocking and polemics and could be termed excessive because they were vulgar, pejorative or directly insulting. The most recurring kind of pejoration was mental illness, followed by mental capacity, anti-Islamic racism, sexism, antisemitism and body shaming. As a result of her research, the author argues for reinventing social media or finding other forums for debates on such issues.

In their article, CLAIRE HUGONNIER (Grenoble Alpes University) and SAMUEL VERNET (Aix-Marseille University) analyse the discursive and argumentative strategies that militant networks hostile to the law on medically assisted procreation use to talk about homosexuality online. Indeed,

in France, in 2021, the law on medically assisted procreation was enacted, thus opening the possibility for lesbian couples to conceive children. Activists from the “Marchons Enfants !” collective, under the guise of defending the rights of the child, have thus put the normalisation of homosexuality and homoparentality up for debate. The authors show how Internet users, in their comments under the publications of this collective, adapt to the norms of the public debate on Facebook by employing discursive strategies of accommodation (through designation and denomination), thus generating a “referential blurring” that makes it possible to escape accusations of homophobia.

ANNA DYDA and ALICJA PALETA (Jagiellonian University of Cracow) investigate whether, in a corpus consisting of Italian-language utterances coming from two public Facebook groups in Poland, hate speech is manifested through the use of slurs. The investigation is part of a larger project, called ALIHAS (*A Linguistic Investigation of Hate Speech: How to identify it and how to avoid it*). One of the outcomes is that slurs indeed occur in the corpus and that they serve to convey hatred. The analysis also reveals a large number of neutral uses of words that in certain contexts can be used as slurs. The investigation shows that hate speech is often related to the speech act of insulting. On the other hand, some different practices emerged that seem to be connected with the specificity of the language on the Internet and the analysed corpus (FB groups mainly composed of representatives of two nations). As the analysis shows that non-denigrative occurrences prevail over those which are denigrative, the presence of slurs is not a decisive factor for classifying utterances in social media as hate speech.

DOMINIQUE DIAS’ (Grenoble Alpes University) study focuses on French and German metalanguage polemics involving the use of the formula *politically correct* in Twitter data. Dias suggests that the formula *politically correct* makes it possible to set up a polemical reformulation mechanism, that consists of bringing together two segments, which most of the time do not present any referential identity but bring into collision two visions of the world and/or two ways of naming it. The euphemistic mechanisms of political correctness can also be parodied to denounce its excessive character. In this way the reformulation process contains a more indirect, implicit, and sometimes more diffuse criticism. Focusing on tweets from two distinct areas and time periods (Germany 2019 and France 2022), Dias concludes that the use of the

formula *politically correct* indexes similar themes despite appearing in specific cultural contexts.

In her contribution, MÉLANIE BUCHART (University of Helsinki) studies the construction of the media discourse of sedition by Florian Philippot, former vice-president of the Front National political party, during the sanitary crisis in France in 2021. Through digital media, notably his YouTube channel, and the organisation of demonstrations, Philippot multiplies his calls for resistance and liberation in the face of ‘tyranny and dictatorship’. These linguistic excesses could encourage violent acts by the co-enunciators, whose anger is captured and exacerbated by a discourse of victimisation, demonisation and the construction of an ethos of providential saviour in the tradition of populist discourse. The author analyses some of the discursive and rhetorical strategies of the politician and their perlocutionary effect, and shows to what extent this ‘radical discourse’ and ‘discourse of radicalisation’ of the audience can be considered hate speech.

LAURIE DEKHISSI (University of Poitiers) is interested in linguistic excesses and verbal violence from the point of view of the didactics of French as a Foreign Language (FFL). The author demonstrates that language acts and facts of language related to verbal violence are generally absent from teaching materials (FFL textbooks) and more generally from the curricular orientations that underlie them, such as the Common European Framework of Reference for Languages. Dekhissi uses the example of the “conflicting rhetorical question” to explain how raising learners’ awareness of the socio-pragmatic norms of the language and of verbal violence could help to avoid tension in the target language.

The article by SABINE KRAENKER and SATU ANNALA (University of Helsinki) examines how some contemporary writers, so-called “transclasses”, transgress the expected discourse towards their relatives and even develop a discourse of hatred towards their social class of origin and their parents. In this sense, the writing of authors such as Annie Ernaux and Édouard Louis can be described as excessive, insofar as it is characterised by shame, social and sexual guilt, and the rejection of the original milieu of belonging. However, the ‘transclass ethos’ of these authors evolves over time: hatred, shame and social judgement gradually give way to respect, understanding and dis-

tance from their social background, sometimes to the point of making these ‘class defector writers’ spokespersons for the dominated classes.

### Les excès langagiers dans le discours public

Les huit contributions à ce numéro thématique de la revue *Neuphilologische Mitteilungen* sont rassemblées sous le titre « Les excès langagiers dans le discours public ». L’expression *discours public* fait ici référence à tous les modes de communication librement accessibles, en principe, à toute personne adulte appartenant à une communauté discursive. En règle générale, il s’agit de publications ayant pour support les réseaux sociaux ou d’autres médias de masse traditionnels. L’adjectif qualificatif *excessif* est défini comme ce « qui dépasse la mesure, le degré convenable par sa force, son intensité ou sa violence [...], qui est incapable de nuances et/ou de modération » (TLFi, en ligne, s.v. *excessif*). Le Dictionnaire Électronique des Synonymes (DES) de l’Université de Caen propose, entre autres synonymes, les suivants : *abusif, choquant, débridé, démesuré, disproportionné, exacerbé, exagéré, extrême, immodéré, insensé, outrancier, sans frein, vif, violent*.

L’expression *excès langagiers* désigne par conséquent un usage de la langue ou un comportement communicatif qui, consciemment ou non, viole et ignore les principes de base de la communication interpersonnelle, les règles du respect mutuel, les principes de préservation de la face, la politesse, les normes d’une coexistence pacifique, le renoncement à la violence (verbale et physique) dans les relations à autrui, c’est-à-dire toutes les conditions préalables à un comportement coopératif en société.

Au cours de la dernière décennie, parfois qualifiée « d’ère de la post-vérité », l’impolitesse et la violence verbale ont pris de nouvelles formes. Le virage numérique de la communication et la montée du populisme et de l’extrémisme en politique constituent quelques-uns des facteurs de cette nouvelle culture de communication généralisée, où la vérité a perdu de sa valeur et où les appels à l’émotion et aux croyances personnelles deviennent des moyens de persuasion importants. Les déclarations insultantes et menaçantes, tant à l’oral qu’à l’écrit, se répandent comme des virus sur les réseaux sociaux. Certains de ces contenus expriment de forts préjugés à l’encontre d’individus ou de groupes spécifiques, sur la base de leur appartenance eth-

nique, leur genre, leur nationalité, leur orientation politique, religieuse ou sexuelle, leur handicap. Dans le pire des cas, les outrances verbales peuvent même aboutir à des violences physiques.

Dans le discours public actuel, on rencontre un usage délibérément excessif d'un type de langage habituellement réservé à la sphère privée. Les excès langagiers peuvent apparaître dans le contexte immédiat d'une conversation dans laquelle les interlocuteurs se comportent de manière grossière les uns envers les autres. Ils peuvent également concerner les insultes, provocations ou injures qui ne s'adressent pas à un interlocuteur spécifique mais, par exemple, à des personnes ou groupes sociaux plus éloignés du locuteur.

Un langage excessif peut être utilisé en public, non seulement par des internautes anonymes, mais aussi par des personnes qui révèlent leur nom et leur identité, qu'il s'agisse de particuliers, de personnalités publiques ou d'hommes et femmes politiques qui prononcent ces discours ou diffusent des contenus sur les réseaux sociaux. En outre, les agences de presse dites alternatives publient par exemple des contenus excessifs sous couvert de reportages journalistiques.

D'un autre côté, les excès langagiers, l'impolitesse, l'outrance, la violence verbale ont été et sont également utilisés comme des stratégies discursives par des mouvements politiques populaires et émancipateurs. Depuis les manifestations contre la guerre du Viêt Nam, le mouvement *Black Power* aux Etats-Unis, la *Queer Nation* pendant l'épidémie de VIH, jusqu'aux communautés LGBTQ+ anti-assimilationnistes contemporaines, *Black Lives Matter*, le mouvement antifa, ou encore les mouvements de mobilisation pour le climat et activistes climatiques, la violation des normes de comportement, de la politesse et des règles de bienséance dans l'espace public a été et reste un moyen de remettre en question le *statu quo* et de favoriser l'émancipation des communautés marginalisées. Les espaces publics en ligne et hors ligne deviennent dès lors le théâtre de luttes discursives dans lesquelles les outrances constituent un moyen de reproduire ou de contester les relations de pouvoir existantes.

Les contributions à ce numéro thématique de *Neuphilologische Mitteilungen* se réfèrent aux excès langagiers dans des discours publics tenus à différentes époques, au sein de différents courants sociaux et en lien avec diverses problématiques sociétales. Elles font suite à une conférence orga-



nisée en mars 2022 par la communauté de chercheurs germanistes et romanistes *CoCoLaC*, à l'Université de Helsinki. L'acronyme *CoCoLaC* signifie *Comparing and Contrasting Languages and Cultures*. L'équipe de recherche, qui compte actuellement plus de 50 chercheurs dans le domaine des études francophones, ibéro-romanes, italiennes et germaniques, a été fondée en 2011. Elle organise des événements scientifiques nationaux et internationaux pour promouvoir la coopération dans le domaine de la recherche et la formation doctorale. Son financement provient des généreux dons d'une fondation privée. Nous remercions tous les collègues qui ont relu et évalué les contributions anonymement et gratuitement. Les relecteurs sont ou ont été employés dans des universités à Helsinki, Joensuu, Stockholm, Uppsala, Varsovie, Greifswald, Hanovre, Marbourg, Zwickau, Dijon, Grenoble, Lyon, Paris, Bologne, Gênes.

Le colloque des 10 et 11 mars 2022 a dû se tenir en ligne en raison de la pandémie de Covid-19. Plus de 35 communications y ont été présentées, dont huit sont publiées dans ce numéro thématique de *Neuphilologische Mitteilungen*. D'autres contributions, toutes rédigées en anglais et traitant du discours de haine dans les médias en ligne, paraîtront, également en libre accès, dans un numéro spécial de la revue *Internet Pragmatics*. Les articles sélectionnés pour *Neuphilologische Mitteilungen* sont rédigés en français, en anglais et en allemand, et traitent des discours publics excessifs en français, en allemand et en italien.

HANS GIESSEN (Université de Kielce et Université de Helsinki) étudie des textes datant des années 1970 et 1980, soit d'une époque bien antérieure à Internet. L'auteur examine comment les chansons pop des groupes d'extrême droite ont introduit des formulations excessives et déshumanisantes dans le discours public de l'ancienne République fédérale d'Allemagne. Son article montre comment les paroles des chansons pop ont reflété des changements dans l'opinion publique de l'époque et, en brisant des tabous et en encourageant des attitudes agressives, ont en partie anticipé les actes terroristes xénophobes et racistes des années 1990.

L'article de HANNA ACKE (Åbo Akademi) porte sur le débat médiatique qui a eu lieu en Allemagne en 2018, au sujet de « l'astérisque de genre » (comparable au point médian dans l'écriture inclusive française) et de l'utilisation d'une langue non sexiste. L'utilisation de la langue dans ce débat a été particu-

lièrement excessive sur Twitter. Un peu plus de la moitié des fils de discussion comportant des propos polémiques contiennent au moins un tweet humoristique. Parfois, les partisans et les opposants interagissent de façon polémique, mais la plupart des fils de discussion analysés vont au-delà de la moquerie et des polémiques humoristiques implicites ou explicites. Ces posts peuvent être qualifiés d'excessifs, car vulgaires, péjoratifs ou directement insultants. Le type de péjoration le plus récurrent concerne la maladie mentale, mais aussi les capacités intellectuelles, l'islamophobie, le sexisme, l'antisémitisme et les attaques sur le physique. Au terme de sa recherche, l'auteure préconise de repenser les réseaux sociaux ou d'opter pour d'autres forums en vue de débattre de tels sujets.

Dans leur article, CLAIRE HUGONNIER (Université Grenoble Alpes) et SAMUEL VERNET (Aix-Marseille Université) analysent les stratégies discursives et argumentatives que des réseaux militants hostiles à la loi sur la procréation médicalement assistée utilisent pour parler de l'homosexualité en ligne. En effet, en France, en 2021, la loi sur la procréation médicalement assistée a été promulguée, ouvrant ainsi la possibilité aux couples de lesbiennes de concevoir des enfants. Les militants du collectif « Marchons Enfants ! », sous couvert de la défense des droits de l'enfant, ont ainsi mis en débat la normalisation de l'homosexualité et de l'homoparentalité. Les auteurs montrent comment les internautes, dans leurs commentaires sous les publications de ce collectif, s'adaptent aux normes du débat public sur Facebook en employant des stratégies discursives d'accommodation (par la *désignation* et la *dénomination*), engendrant ainsi un « brouillage référentiel » qui permet d'échapper le plus souvent aux accusations d'homophobie.

ANNA DYDA and ALICJA PALETA (Université jagellonne de Cracovie) cherchent à savoir si le discours de haine se manifeste par l'utilisation d'insultes, dans un corpus composé d'énoncés en italien collecté sur deux groupes Facebook publics en Pologne. Cette étude fait partie d'un projet plus vaste, nommé ALIHAS (*A Linguistic Investigation of Hate Speech: How to identify it and how to avoid it*). Il en ressort que les insultes sont effectivement présentes dans le corpus et qu'elles servent à véhiculer la haine. L'analyse révèle également un grand nombre d'utilisations neutres de mots qui, dans certains contextes, peuvent servir d'insultes. L'étude montre que le discours de haine est souvent lié à l'insulte comme acte de langage. Par ailleurs, certaines pra-

tiques ont émergé et semblent liées à la spécificité de la langue utilisée sur Internet et au corpus analysé (groupes Facebook composés principalement de représentants de deux nations). L'analyse montre que les occurrences non dénigrantes s'avèrent plus nombreuses que les occurrences dénigrantes : ainsi, la présence d'insultes n'est pas un paramètre décisif pour classer les énoncés circulant sur les réseaux sociaux dans le 'discours de haine'.

L'étude de DOMINIQUE DIAS (Université Grenoble Alpes) porte sur les polémiques métalangagières en français et en allemand impliquant l'utilisation de la formule « politiquement correct », sur le réseau social Twitter. Dias suggère que l'expression « politiquement correct » permet de mettre en place un mécanisme de reformulation polémique consistant à rapprocher deux segments qui, la plupart du temps, ne présentent pas d'identité référentielle mais font entrer en collision deux visions du monde et/ou deux manières de le nommer. Les mécanismes d'euphémisation du politiquement correct permettent également un décrochage énonciatif visant à désamorcer le caractère excessif des propos tenus. La reformulation contient ainsi une critique plus indirecte, plus implicite et parfois plus diffuse. En se concentrant sur des tweets provenant de deux zones géographiques et périodes distinctes (Allemagne, 2019 et France, 2022), l'auteur conclut que l'utilisation de la formule « politiquement correct » concerne des thèmes similaires, bien qu'elle apparaisse dans des contextes culturels spécifiques.

Dans son article, MÉLANIE BUCHART (Université de Helsinki) étudie la construction du discours médiatique de sédition de Florian Philippot, ancien vice-président du Front National, lors de la crise sanitaire en France en 2021. A travers les médias numériques, notamment sa chaîne YouTube, et l'organisation de manifestations, Philippot multiplie les appels à la résistance et à la libération face à « la tyrannie » et à « la dictature ». Ces excès langagiers pourraient favoriser des passages à l'acte violents chez les co-énonciateurs dont les colères sont captées et exacerbées par un discours de *victimisation*, de *satanisation* et la construction d'un ethos de *sauveur providentiel*, dans la lignée des discours populistes. L'auteure analyse d'une part certaines des stratégies discursives et rhétoriques du politicien ainsi que leur effet perlocutoire, et montre d'autre part dans quelle mesure ce discours de radicalité et de radicalisation de l'auditoire relève du discours de haine.

LAURIE DEKHISSI (Université de Poitiers) s'intéresse aux excès langagiers et à la violence verbale sous l'angle de la didactique du Français Langue Etrangère. L'auteure démontre que les actes de langage et faits de langue relevant de la violence verbale sont en général absents du matériel d'enseignement (manuels de FLE) et plus généralement des orientations curriculaires qui les sous-tendent, comme le Cadre Européen Commun de Références pour les Langues. Laurie Dekhissi utilise l'exemple de la « question rhétorique conflictuelle » pour expliquer comment la sensibilisation des apprenants aux normes sociopragmatiques de la langue et à la violence verbale pourrait contribuer à éviter les montées en tension dans la langue cible et propose des pistes de remédiation dans ce sens.

L'article de SABINE KRAENKER et SATU ANNALA (Université de Helsinki) porte sur la façon dont certains écrivains contemporains dits « transclasses » transgressent le discours attendu à l'égard de leurs proches, voire développent un discours de haine vis-à-vis de leur classe sociale d'origine et de leurs parents. En ce sens, l'écriture d'auteurs tels qu'Annie Ernaux et Édouard Louis peut être qualifiée d'excessive, dans la mesure où elle se caractérise par la honte, la culpabilité sociale et sexuelle, et le rejet du milieu d'appartenance originel. Toutefois, l'ethos de transclasse des auteurs étudiés évolue avec le temps : la haine, la honte et le jugement social laissant peu à peu place au respect, à la compréhension et à la distance vis-à-vis de leur milieu d'origine, au point parfois de faire de ces écrivains transfuges des porte-parole des classes dominées.

### **Exzessive Sprache im öffentlichen Diskurs**

Die acht Beiträge dieses Themenheftes der *Neuphilologischen Mitteilungen* lassen sich alle unter den Titel „Exzessive Sprache im öffentlichen Diskurs“ subsumieren. Die Fügung *öffentlicher Diskurs* bezieht sich auf alle Texte und Kommunikate, die im Prinzip für jede erwachsene Person einer Kommunikations- oder Diskursgemeinschaft frei zugänglich sind. In der Regel handelt es sich dabei um Veröffentlichungen in den traditionellen Massenkommunikations- und in den sozialen Medien. Das Adjektiv *exzessiv* wird sowohl im *Duden-Universalwörterbuch* (DUW 2019: 578) als auch im *Digitalen Wörterbuch der deutschen Sprache* (DWDS online, s. v. *exzessiv*) übereinstimmend

als bildungssprachlich markiert und als „das Maß sehr stark überschreitend, maßlos“ definiert. Das DWDS nennt als Synonyme u. a. *ausufernd, entfesselt, enthemmt, hemmungslos, maßlos, ungebremst, ungehemmt, unmäßig, unverhältnismäßig, überbordend, übersteigert, überzogen, zuchtlos* und *zügellos*. *Exzessive Sprache* bezeichnet folglich einen Sprachgebrauch oder ein kommunikatives Gebaren, das die Grundätze der zwischenmenschlichen Angemessenheit, die Regeln des gegenseitigen Respekts, die Prinzipien der Gesichtswahrung und Höflichkeit, die Normen eines vernünftigen Zusammenlebens, den Verzicht auf (verbale und physische) Gewalt im Umgang mit den Mitmenschen, also die Voraussetzungen für ein kooperatives Verhalten bewusst oder unbewusst verletzt und ignoriert.

In den vergangenen Jahren, die zeitweise als „Ära des Post-Faktischen“ galten, nehmen Unhöflichkeit und verbale Gewalt neue Formen an. Die digitale Wende in der Kommunikation und der Aufstieg von Populismus und Extremismus in der Politik sind einige der Gründe für diese neue, weit verbreitete Kommunikationskultur, in der die Wahrheit keinen hohen Stellenwert hat und in der Appelle an Emotionen und persönliche Überzeugungen wichtige Überzeugungsmittel sind. Beleidigende Äußerungen und Drohungen in Wort und Schrift verbreiten sich in den sozialen Medien wie ein Virus. Manche dieser Inhalte drücken starke Vorurteile gegen Einzelpersonen oder bestimmte Gruppen auf der Grundlage von ethnischer Zugehörigkeit, Geschlecht, Nationalität, politischer Ideologie, Behinderung, Religion oder sexueller Orientierung aus. Im schlimmsten Fall führt verbale Aggression zu Exzessen physischer Gewalt.

In der Tat begegnen wir im heutigen öffentlichen Raum einem bewusst exzessiven Sprachgebrauch, den wir früher bestenfalls aus privatem Umfeld kannten. Die Exzessivität des Sprachgebrauchs kann sich beziehen auf den unmittelbaren Gesprächskontext, in dem sich die Gesprächspartner unhöflich zueinander verhalten. Übertriebener Sprachgebrauch kann sich auch darauf beziehen, dass Beschimpfungen, Provokationen oder Verleumdungen nicht an einen bestimmten Gesprächspartner, sondern beispielsweise an weiter entfernte Personen oder soziale Gruppen gerichtet sind.

Exzessive Sprache wird in der Öffentlichkeit nicht nur von anonymen Internetnutzern, sondern auch von Personen, die ihren Namen und ihre Identität preisgeben, benutzt – angefangen von Privatpersonen bis hin zu

Politiker:innen und anderen Personen des öffentlichen Lebens, die Reden halten oder Beiträge in den sozialen Medien veröffentlichen. Darüber hinaus veröffentlichen z. B. die so genannten alternativen Nachrichtenagenturen exzessive Inhalte unter dem Deckmantel der journalistischen Berichterstattung.

Sprachliche Exzesse, Unhöflichkeit und verbale Gewalt wurden und werden aber auch als diskursive Strategien von Basis- und emanzipatorischen politischen Bewegungen eingesetzt. Von den Protesten gegen den Vietnamkrieg, der radikalen Bürgerrechtsbewegung der Schwarzen in den USA und der *Queer Nation* während der HIV-Epidemie bis hin zu zeitgenössischen anti-assimilationistischen LGBTQ+ -Gemeinschaften, der *Black Lives Matter*, der Antifa-Bewegung und den Klima-Aktivist:innen – die Verletzung der Verhaltensnormen, Höflichkeits- und Anstandsregeln im öffentlichen Raum war und ist ein Mittel, den Status quo in Frage zu stellen und marginalisierte Gemeinschaften zu stärken. So werden öffentliche Online- und Offline-Räume zu Schauplätzen diskursiver Kämpfe, in denen sprachliche Exzesse ein Mittel zur Reproduktion oder Anfechtung bestehender Machtverhältnisse darstellen.

Die Beiträge dieses Themenheftes der Neuphilologischen Mitteilungen beziehen sich auf öffentliche Diskurse mit exzessivem Sprachgebrauch zu verschiedenen Zeiten und innerhalb von verschiedenen sozialen Strömungen und gesellschaftlichen Problemkreisen. Sie gehen zurück auf eine Konferenz, die im März 2022 von der germanistisch-romanistischen Forschungsgemeinschaft *CoCoLaC* an der Universität Helsinki ausgerichtet wurde. Das Akronym *CoCoLaC* steht für *Comparing and Contrasting Languages and Cultures*. Die Gemeinschaft, der z. Z. über 50 Forscher:innen und Forscher aus den Bereichen der Franko- und Iberoromanistik, Italianistik und Germanistik angehören, wurde im Jahre 2011 gegründet und organisiert interne und internationale wissenschaftliche Veranstaltungen zur Förderung der gemeinsamen Forschung und der Doktorandenausbildung. Die Finanzierung erfolgt dank großzügiger Spenden einer privaten Stiftung. Unser besonderer Dank gilt allen Kolleg:innen und Kollegen, die die Beiträge anonym und unentgeltlich begutachteten. Die Gutachter:innen sind oder waren tätig an Universitäten in Helsinki, Joensuu, Stockholm, Uppsala, Warschau, Greifs-

wald, Hannover, Marburg, Zwickau, Dijon, Grenoble, Lyon, Paris, Bologna und Genua.

Die Konferenz am 10. und 11. März 2022 musste wegen der Corona-Pandemie online realisiert werden. Auf ihr wurden über 35 Beiträge gehalten, von denen acht in diesem Themenheft der *Neuphilologischen Mitteilungen* veröffentlicht werden. Weitere Beiträge, die sämtlich auf Englisch abgefasst wurden und sich mit Hassrede in Online-Medien befassen, erscheinen, ebenfalls als Open Access-Publikation, als Sonderheft der Zeitschrift *Internet Pragmatics*. Die für die *Neuphilologischen Mitteilungen* ausgewählten Untersuchungen sind in französischer, englischer und deutscher Sprache geschrieben und befassen sich mit exzessiven öffentlichen Diskursen in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Mit Texten aus den 70er und 80er Jahren des 20. Jahrhunderts, also einer Zeit weit vor dem Internet, befasst sich HANS GIESSEN (Universität in Kielce/Polen und Universität Helsinki). Er untersucht, wie Popsongs rechtsradikaler Bands exzessive und menschenverachtende Formulierungen in den öffentlichen Diskurs der alten Bundesrepublik Deutschland einbrachten. Der Beitrag zeigt, wie Popsongetexte auf Verschiebungen in der öffentlichen Meinung jener Zeit hingewiesen haben und, indem sie Tabus brachen und aggressive Haltungen beförderten, teilweise die rassistisch motivierten, fremdenfeindlichen Terrorakte der 1990er Jahre vorwegnahmen.

Gegenstand des Beitrags von HANNA ACKE (Universität Åbo Akademi) ist die Mediendebatte, die 2018 in Deutschland um das sog. Gendersternchen im Besonderen und die Verwendung einer gendergerechten Sprache im Allgemeinen ausgelöst wurde. Besonders exzessiv war der Sprachgebrauch in dieser kontroversen Debatte auf Twitter. In etwas mehr als der Hälfte der Threads mit polemischem Sprachgebrauch gab es mindestens einen humorvollen Tweet. Manchmal traten Befürworter und Gegner in einen polemischen Dialog. Die meisten der analysierten Threads gingen jedoch über implizite und explizite humoristische Verspottung und Polemik hinaus und konnten als exzessiv bezeichnet werden, weil sie vulgär, abwertend oder direkt beleidigend waren. Die am häufigsten vorkommende Art der Verunglimpfung war der Vorwurf von Geisteskrankheit, gefolgt von beschränktem Geistesvermögen, antiislamischem Rassismus, Sexismus, Antisemitismus und Body Shaming. Im Ergebnis ihrer Untersuchung plädiert die Verfasserin

dafür, die sozialen Medien neu zu erfinden oder andere Foren für die Auseinandersetzungen um solche Themen zu finden.

In ihrem Artikel analysieren CLAIRE HUGONNIER (Universität Grenoble Alpes) und SAMUEL VERNET (Universität Aix-Marseille) die diskursiven und argumentativen Strategien, die militante Netzwerke, die sich gegen das Gesetz über die künstliche Befruchtung richten, verwenden, um online über Homosexualität zu sprechen. Tatsächlich wurde in Frankreich im Jahr 2021 das Gesetz über die medizinisch gestützte Fortpflanzung verkündet, das lesbischen Paaren die Möglichkeit eröffnet, Kinder zu zeugen. Die Aktivisten des Kollektivs „Marchons Enfants!“ haben dabei unter dem Deckmantel der Verteidigung der Kinderrechte die Normalisierung der Homosexualität und der Elternschaft gleichgeschlechtlicher Paare in Frage gestellt. Die Autoren zeigen, wie die Internetnutzer dieses Kollektivs in ihren Kommentaren den Normen der öffentlichen Debatte auf Facebook folgen, indem sie diskursive Strategien der Anpassung (durch Bezeichnung und Benennung) anwenden und so eine „referenzielle Verwischung“ erzeugen, die es ihnen ermöglicht, dem Vorwurf der Homophobie meistens zuvorzukommen.

ANNA DYDA and ALICJA PALETA (Jagiellonen-Universität Krakow) untersuchen in einem Korpus, das aus Äußerungen zweier öffentlicher italienischsprachiger Facebook-Gruppen in Polen besteht, ob sich Hassrede durch den Gebrauch verunglimpfender Ausdrücke manifestiert. Die Untersuchung ist Teil eines größeren Projekts mit dem Namen ALIHAS (*A Linguistic Investigation of Hate Speech: How to identify and how to avoid it*). Eines der Ergebnisse ist, dass Verunglimpfungen tatsächlich im Korpus vorkommen und dazu dienen, Hass zu vermitteln. Die Analyse ergibt aber auch eine große Anzahl neutraler Verwendungen von Wörtern, die in bestimmten Kontexten als Verunglimpfungen verwendet werden können. Die Untersuchung zeigt, dass Hassreden häufig mit dem Sprechakt des Beleidigens verbunden sind. Andererseits wurden einige unterschiedliche Praktiken festgestellt, die mit der Besonderheit der Sprache im Internet und dem untersuchten Korpus (FB-Gruppen, die hauptsächlich aus Vertretern zweier Nationen bestehen) zusammenzuhängen scheinen. Da die Analyse zeigt, dass nicht-verunglimpfende Äußerungen häufiger vorkommen als verunglimpfende, ist das Vorhandensein von Verunglimpfungen kein entscheidender Faktor für die Einstufung von Äußerungen in sozialen Medien als Hassreden.



Die Studie von DOMINIQUE DIAS (Universität Grenoble Alpes) konzentriert sich auf französische und deutsche metasprachliche Polemiken, die die Verwendung der Formel *politisch korrekt* in Twitter-Daten beinhalten. Dias weist darauf hin, dass die Formel *politisch korrekt* es ermöglicht, einen polemischen Reformulierungsmechanismus in Gang zu setzen, der zwei Segmente zusammenführt, die in den meisten Fällen keine referentielle Identität aufweisen, sondern zwei Visionen der Welt und/oder zwei Benennungen miteinander kollidieren lassen. Die euphemistischen Mechanismen der politischen Korrektheit können auch parodiert werden, um ihren übertriebenen Charakter anzuprangern. Auf diese Weise enthält der Reformulierungsprozess eine indirektere, implizite und manchmal auch diffusere Kritik. Anhand von Tweets aus zwei unterschiedlichen Regionen und Zeiträumen (Deutschland 2019 und Frankreich 2022) kommt Dias zu dem Schluss, dass die Verwendung der Formel *politisch korrekt* ähnliche Themen anzeigt, auch wenn sie in spezifischen kulturellen Kontexten auftaucht.

Gegenstand des Beitrags von MÉLANIE BUCHART (Universität Helsinki) ist die Konstruktion des aufwieglerischen Mediendiskurses von Florian Philippot, dem ehemaligen stellvertretenden Vorsitzenden des *Front National*, während der Pandemie in Frankreich im Jahr 2021. Über digitale Medien, insbesondere seinen YouTube-Kanal, und die Organisation von Demonstrationen ruft Philippot vermehrt zum Widerstand und zur Befreiung angesichts „der Tyrannei und der Diktatur“ auf. Diese sprachlichen Exzesse könnten gewalttätige Handlungen der Mitdenker befördern, deren Wut durch diskursive Etablierung und Bestärkung der Opferrolle, der Dämonisierung und des Aufbaus eines Ethos des beschützenden Heilsbringers in der Tradition populistischer Diskurse aufgefangen und verschärft wird. Die Autorin analysiert einerseits einige der diskursiven und rhetorischen Strategien des Politikers sowie deren perlokutionäre Wirkung und zeigt andererseits auf, inwiefern diese Rede der Zuspitzung und der Radikalisierung des Publikums in den Bereich der Hassrede fällt.

LAURIE DEKHISSI (Universität Poitiers) befasst sich mit sprachlichen Exzessen und verbaler Gewalt aus der Perspektive der Didaktik des Französisch-als-Fremdsprache-Unterrichts. Die Autorin zeigt, dass Sprachhandlungen und linguistische Fakten, die zur verbalen Gewalt gehören, im Allgemeinen im Unterrichtsmaterial (Französisch-als-Fremdsprache-Lehrbücher)

und allgemeiner in den zugrunde liegenden curricularen Orientierungen wie dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen nicht vorkommen. Laurie Dekhissi verwendet das Beispiel der „rhetorischen Konfliktfrage“, um zu erklären, wie die Sensibilisierung der Lernenden für die soziopragmatischen Normen der Sprache und für verbale Gewalt dazu beitragen könnte, die Erzeugung sozialer Spannungen in der Zielsprache zu vermeiden, und schlägt diesbezügliche Lösungsansätze vor.

Der Beitrag von SABINE KRAENKER und SATU ANNALA (Universität Helsinki) befasst sich mit der Art und Weise, wie einige zeitgenössische sog. „Transklassen-Schriftsteller“, die die Grenzen ihrer sozialen Klassenzugehörigkeit hinter sich gelassen haben, die Erwartungen im diskursiven Umgang mit ihren Nächsten verletzen und sogar einen Hassdiskurs gegenüber ihrer sozialen Herkunft und ihren Eltern entwickeln. In diesem Sinne kann das Schreiben von Autoren wie Annie Ernaux und Édouard Louis als exzessiv bezeichnet werden, da es von Scham, sozialer und sexueller Schuld und der Ablehnung des originären Zugehörigkeitsumfelds geprägt ist. Allerdings verändert sich das Transklassen-Ethos der untersuchten Autoren im Laufe der Zeit: Hass, Scham und soziale Verurteilung weichen allmählich Respekt, Verständnis und Distanz gegenüber ihrem Herkunftsmilieu, was manchmal so weit geht, dass die sozial aufgestiegenen Schriftsteller zu Sprechern der beherrschten Klassen werden. **N**

MÉLANIE BUCHART

ANTON GRANVIK

HARTMUT E. H. LENK

## Bibliography / Bibliographie / Quellen

CoCoLaC Webpage. <https://www.helsinki.fi/en/researchgroups/comparing-and-contrasting-languages-and-cultures>. (last visited on 6 March, 2023).

*Dictionnaire Electronique des Synonymes* (DES). Centre de recherches inter-langues sur la signification en contexte. <https://crisco4.unicaen.fr/des/>. (consulté le 18.03.2023).

DUW 2019. *Duden Deutsches Universalwörterbuch*. 9., vollständig überarbeitete und erweiterte Auflage. Berlin: Bibliographisches Institut.

DWDS online. *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. Der deutsche Wortschatz von 1600 bis heute*. <https://www.dwds.de/> (letzter Zugriff: 06.03.2023).

OED online. *Oxford English Dictionary*. <https://www-oed-com.libproxy.helsinki.fi/> (last visited on 6 March, 2023)

*Trésor de la Langue Française informatisé* (TLFi). <http://atilf.atilf.fr/>. (consulté le 21.03.2023).

Webster's EUD 1989. *Webster's Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language*. New York etc.: Random House.